

Act

Chapter 5

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1 Ἄνθρωπος δέ τις, Ἄνανίας ὀνόματι, σὺν Σαπφίρῃ, τῇ γυναικὶ αὐτοῦ,
ሰው -ደግሞ- አንድ-ነገር ሐናንያ ስም -ከ-ጋር- ሰጺራ -ለ- ሴት -የ-እርሱ
[G0435](#) [G1161](#) [G5100](#) [G0367](#) [G3686](#) [G4862](#) [G4551](#) [G3588](#) [G1135](#) [G0846](#)

ἔπώλησεν κτήμα,
ተሸጠ ንብረት
[G4453](#) [G2933](#)

ሐናንያም የተባለ አንድ ሰው ሰጺራ ከተባለች ከሚስቱ ጋር መሬት ሸጠ።

2 καὶ ἐνοσφίσατο ἀπὸ τῆς τιμῆς, συνειδούσης καὶ τῆς γυναικός, καὶ
-አና- ደበቀ -ከ- -የ- ዋጋ ያውቃል -አና- -የ- ሴት -አና-
[G2532](#) [G3557](#) [G0575](#) [G3588](#) [G5092](#) [G4894](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1135](#) [G2532](#)

ἔνέγκας μέρος τι, παρὰ τοὺς πόδας τῶν ἀποστόλων ἔθηκεν.
አመጣ ክፍል አንድ-ነገር -ከ- -የ- አገር -የ- ሐዋርያት አደረገ
[G5342](#) [G3313](#) [G5100](#) [G3844](#) [G3588](#) [G4228](#) [G3588](#) [G0652](#) [G5087](#)

ሚስቱም ደግሞ ስታውቅ ከሸያጩ አስቀረፍ አኩሌታውን አምጥቶ በሐዋርያት አገር አጠገብ አኖረው።

3 εἶπεν δὲ ὁ Πέτρος, Ἄνανία, διὰ τί ἐπλήρωσεν ὁ Σατανᾶς
አለ -ደግሞ- -ያ- ጴጥሮስ ሐናንያ -በ-ምክንያት- ምን ፈጸመ -ያ- ስይጣን
[G3004](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4074](#) [G0367](#) [G1223](#) [G5101](#) [G4137](#) [G3588](#) [G4567](#)

τὴν καρδίαν σου, ψεύσασθαί σε τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον, καὶ
-ያ- ልብ -የ-አንተ ውሸት-ተናገረ አንተ -ያ- መንፈስ -ያ- ቅዱስ -አና-
[G3588](#) [G2588](#) [G4771](#) [G5574](#) [G4771](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G0040](#) [G2532](#)

νοσφίσασθαι ἀπὸ τῆς τιμῆς τοῦ χωρίου?
ደበቀ -ከ- -የ- ዋጋ -የ- ቦታ
[G3557](#) [G0575](#) [G3588](#) [G5092](#) [G3588](#) [G5564](#)

ጴጥሮስም። ሐናንያ ሆይ፤ መንፈስ ቅዱስን ታታልልና ከመሬቱ ሸያጭ ታስቀር ዘንድ ስይጣን በልብህ ስለ ምን ሞለ?

4 οὐχὶ μένον σοὶ ἔμενε; καὶ πραθὲν, ἐν τῇ σῆ ἔξουσίᾳ ὑπῆρχεν?
አይደለምን ቆየ አንተ ቆየ -አና- ሸጠ -በ- -ለ- የአንተ ሥልጣን ንብረት
[G3780](#) [G3306](#) [G4771](#) [G3306](#) [G2532](#) [G4097](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4674](#) [G1849](#) [G5225](#)

τί ὅτι ἔθου ἐν τῇ καρδίᾳ σου, τὸ πρᾶγμα τοῦτο? οὐκ
ምን ምክንያቱም አደረገ -በ- -ለ- ልብ -የ-አንተ -ያ- ነገር ይህ አይደለም
[G5101](#) [G3754](#) [G5087](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2588](#) [G4771](#) [G3588](#) [G4229](#) [G3778](#) [G3756](#)

ἔψεύσω ἀνθρώποις, ἀλλὰ τῷ Θεῷ.
ውሸት-ተናገረ ሰው -ነገር-ግን- -ለ- አምላክ
[G5574](#) [G0444](#) [G0235](#) [G3588](#) [G2316](#)

ሳትሸጠው የአንተ አልነበረምን? ከሸጥኸው በኋላ በሥልጣንህ አልነበረምን? ይህን ነገር ስለ ምን በልብህ አሰብህ? እግዚአብሔርን እንጂ ሰውን አልሞከርህም አለው።

5 ἀκούων δὲ ὁ Ἄνανίας τοὺς λόγους τούτους, πεσὼν, ἐξέψυξεν. καὶ ἦσθ -ጀግጦ- -ያ- ሐናንያ -ያ- ቃል ληዚህን ወደቀ ሃፍሱ-ወጣ -እና- [G0191](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0367](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3778](#) [G4098](#) [G1634](#) [G2532](#)

ἔγένετο φόβος μέγας ἐπὶ πάντας τοὺς ἀκούοντας. ሆነ ፍርሃት ታላቅ -በ-ላይ- ሁሉ -ያ- ስግ [G1096](#) [G5401](#) [G3173](#) [G1909](#) [G3956](#) [G3588](#) [G0191](#)

ሐናንያም ይህን ቃል ስምቶ ወደቀ ሞተም፤ በሰሙትም ሁሉ ላይ ታላቅ ፍርሃት ሆነ።

6 ἀναστάντες δέ, οἱ νεώτεροι συνέστειλαν αὐτὸν, καὶ ἐξενέγκαντες, ἔθαψαν. ተነሣ -ጀግጦ- -ያ- አዲስ ጠቀለሌ እርሱን -እና- አውጥቶ ለመቅበር [G0450](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3501](#) [G4958](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1627](#) [G2290](#)

ኡብዙኛም ተነሥተው ከፈኑት አውጥተውም ቀበሩት።

7 Ἐγένετο δὲ ὥς ὠρῶν τριῶν διαστήμα, καὶ ἡ γυνὴ αὐτοῦ, μὴ ሆነ -ጀግጦ- -እንደ- ሰዓት ሦስት ልዩነት -እና- -ያ- ሴት -የ-እርሱ አይ- [G1096](#) [G1161](#) [G5613](#) [G5610](#) [G5140](#) [G1292](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1135](#) [G0846](#) [G3361](#)

εἶδουῖα τὸ γεγονός, εἰσηλθεν. ያውቃል -ያ- ሆነ ገባ [G1492](#) [G3588](#) [G1096](#) [G1525](#)

ከሦስት ሰዓት ያህል በኋላም ሚስቱ የሆነውን ሳታውቅ ገባች።

8 ἀπεκρίθη δὲ πρὸς αὐτήν Πέτρος, Εἶπέ μοι εἰ τοσοῦτου, τὸ χωρίον ሙልሶ -ጀግጦ- -ወደ- እርሷን ዲጥሮስ አለ ለእኔ -ቢ- እንዲህ-ያለ -ያ- ቦታ [G0611](#) [G1161](#) [G4314](#) [G0846](#) [G4074](#) [G3004](#) [G1473](#) [G1487](#) [G5118](#) [G3588](#) [G5564](#)

ἀπέδοσθε? ἡ δὲ εἶπεν, Ναί, τοσοῦτου. ከፈለ -ያ- -ጀግጦ- አለ አዎን እንዲህ-ያለ [G0591](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G3483](#) [G5118](#)

ዲጥሮስም ሙልሶ። እስቲ ንገሪኛ፣ መሬታችሁን ይህን ለሚያህል ሸጣችሁትን? አላት። እርሰዋም። አዎን፣ ይህን ለሚያህል ነው አለች።

9 ὁ δὲ Πέτρος πρὸς αὐτήν, Τί ὅτι συνεφωνήθη ὑμῖν πειράσαι -ያ- -ጀግጦ- ዲጥሮስ -ወደ- እርሷን ምን ምክንያቱም ተስማማ ለአናንተ ፈተነ [G3588](#) [G1161](#) [G4074](#) [G4314](#) [G0846](#) [G5101](#) [G3754](#) [G4856](#) [G4771](#) [G3985](#)

τὸ Πνεῦμα Κυρίου? ἰδοὺ, οἱ πόδες τῶν θαψάντων τὸν ἄνδρα σου -ያ- መንፈስ ጌታ አየ -ያ- አግር -የ- ለመቅበር -ያ- ሰው -የ-አንተ [G3588](#) [G4151](#) [G2962](#) [G3708](#) [G3588](#) [G4228](#) [G3588](#) [G2290](#) [G3588](#) [G0435](#) [G4771](#)

ἐπὶ τῇ θύρᾳ, καὶ ἐξοίσουσίν σε. -በ-ላይ- -ለ- በር -እና- አውጥቶ አንተን [G1909](#) [G3588](#) [G2374](#) [G2532](#) [G1627](#) [G4771](#)

ዲጥሮስም። የጌታን መንፈስ ትፈታተኑ ዘንድ ስለ ምን ተስማማችሁ? እነሆ፣ ባልሸን የቀበሩት ሰዎች እግር በደጅ ነው አንቺንም ያወጡኻል አላት።

10 ἔπεσεν δὲ παραχρῆμα πρὸς τοὺς πόδας αὐτοῦ, καὶ ἐξέψυξεν. εἰσελθόντες ወደቀ -ጀግጦ- ወዲያው -ወደ- -ያ- አግር -የ-እርሱ -እና- ሃፍሱ-ወጣ ገባ [G4098](#) [G1161](#) [G3916](#) [G4314](#) [G3588](#) [G4228](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1634](#) [G1525](#)

δὲ, οἱ νεανίσκοι εὔρον αὐτήν νεκράν; καὶ ἐξενέγκαντες, ἔθαψαν πρὸς -ጀግጦ- -ያ- ወጣት አገኘ እርሷን ሙታን -እና- አውጥቶ ለመቅበር -ወደ- [G1161](#) [G3588](#) [G3495](#) [G2147](#) [G0846](#) [G3498](#) [G2532](#) [G1627](#) [G2290](#) [G4314](#)

τὸν ἄνδρα αὐτῆς. -ያ- ሰው -የ-እርሷ [G3588](#) [G0435](#) [G0846](#)

ያን ጊዜም በአግሩ አጠገብ ወደቀች ሞተችም፤ ኡብዙኛም ሲገቡ ሞታ አገኙአት አውጥተውም በባልዋ አጠገብ ቀበሩአት።

16 **συνήρχετο δὲ καὶ τὸ πλῆθος, τῶν πέριξ πόλεων Ἰερουσαλήμ, φέροντες**
 ተሰበሰበ -ደግሞ- -እና- -ያ- ሕዝብ -የ- ዙሪያ ከተማ አዳራሴም አመጣ
[G4905](#) [G1161](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4128](#) [G3588](#) [G4038](#) [G4172](#) [G2419](#) [G5342](#)

ἀσθενεῖς, καὶ ὀχλουμένους ὑπὸ πνευμάτων ἀκαθάρτων, οἵτινες ἐθεραπεύοντο
 ታማሚ -እና- ተረበሽ -በ- መንፈስ ርኩስ ማንም-የ- ፈወሰ
[G0772](#) [G2532](#) [G3791](#) [G5259](#) [G4151](#) [G0169](#) [G3748](#) [G2323](#)

ἅπαντες.

ሁሉ

[G0537](#)

| ደግሞም በአዳራሴም ዙሪያ ካለችው ከተማ ድውያንንና በርኩሳን መናፍስት የተሣቀዩትን እያመጡ ብዙ ሰዎች ይሰበሰቡ ነበር፤ ሁሉም ይፈወሱ ነበር።

17 **Ἀναστάς δὲ ὁ ἀρχιερεὺς, καὶ πάντες οἱ σὺν αὐτῷ, ἢ οὔσα**
 ተነሣ -ደግሞ- -ያ- ሊቃነ-ካህናት -እና- ሁሉ -ያ- -ከ-ጋር- ለእርሱ -ያ- ስትሆን
[G0450](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4862](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1510](#)

αἵρεσις τῶν Σαδδουκαίων, ἐπλήσθησαν ζήλου,
 ክፍል -የ- ሰዲቃውያን ሞላ ቅናት
[G0139](#) [G3588](#) [G4523](#) [G4130](#) [G2205](#)

| ሊቀ ካህናቱ ግን የሰዲቃውያን ወገን ሆነውም ከእርሱ ጋር የነበሩት ሁሉ ተነሡ ቅንዓትም ሞላባቸው።

18 **καὶ ἐπέβαλον τὰς χεῖρας ἐπὶ τοὺς ἀποστόλους, καὶ ἔθεντο αὐτοὺς ἐν**
 -እና- አኖረ -ያ- እጅ -በ-ላይ- -ያ- ሐዋርያት -እና- አደረገ እነርሱን -በ-
[G2532](#) [G1911](#) [G3588](#) [G5495](#) [G1909](#) [G3588](#) [G0652](#) [G2532](#) [G5087](#) [G0846](#) [G1722](#)

τηρήσει δημοσίᾳ.

ጥበቃ ሕዝባዊ

[G5084](#) [G1219](#)

| በሐዋርያትም ላይ እጃቸውን ጭነው በሕዝቡ ወገኒ ውስጥ አኖሩአቸው።

19 **Ἄγγελος δὲ Κυρίου, διὰ νυκτός, ἤνοιξε τὰς θύρας τῆς φυλακῆς,**
 መልአክ -ደግሞ- ጌታ -በ-ምክንያት- ሌሊት ከፈተ -ያ- በር -የ- እስር-ቤት
[G0032](#) [G1161](#) [G2962](#) [G1223](#) [G3571](#) [G0455](#) [G3588](#) [G2374](#) [G3588](#) [G5438](#)

ἐξαγαγών τε αὐτοὺς, εἶπεν,
 ወሰዱ -ደግሞ- እነርሱን አለ
[G1806](#) [G5037](#) [G0846](#) [G3004](#)

| የጌታ መልአክ ግን በሌሊት የወገኒውን ደጅ ከፍቶ አወጣቸውና።

20 **Πορεύεσθε, καὶ σταθέντες, λαλεῖτε ἐν τῷ ἱερῷ τῷ λαῷ πάντα τὰ**
 ሄደ -እና- ቆመ ተናገረ -በ- -ለ- ቤተ-መቅደስ -ለ- ሕዝብ ሁሉ -ያ-
[G4198](#) [G2532](#) [G2476](#) [G2980](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2411](#) [G3588](#) [G2992](#) [G3956](#) [G3588](#)

ρήματα τῆς Ζωῆς ταύτης.

ቃል -የ- ሕይወት -የ-ይህ

[G4487](#) [G3588](#) [G2222](#) [G3778](#)

| ሂዱና ቆማችሁ የዚህን ሕይወት ቃል ሁሉ ለሕዝብ በመቅደስ ንገሩ አላቸው።

25 παραγερόμενος δέ, τις ἀπήγγειλεν αὐτοῖς, ὅτι Ἴδοὺ, οἱ ἄνδρες
 ἔζη -ἔግጥ- አንድ-ነገር ነገር ለእርሱ ምክንያቱም አየ -ያ- ሰው
[G3854](#) [G1161](#) [G5100](#) [G0518](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3708](#) [G3588](#) [G0435](#)

οὐς ἔθεσθε ἐν τῇ φυλακῇ εἰσὶν ἐν τῷ ἱερῷ, ἐστῶτες καὶ
 የ- አደገ -በ- -ለ- አስር-ቤት ናቸው -በ- -ለ- ቤተ-መቅደስ ቆመ -አና-
[G3739](#) [G5087](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5438](#) [G1510](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2411](#) [G2476](#) [G2532](#)

διδάσκοντες τὸν λαόν!
 አስተማሩ -ያ- ሕዝብ
[G1321](#) [G3588](#) [G2992](#)

አንድ ሰውም መጥቶ። እነሆ፣ በወኅረ ያኖራችኋቸው ሰዎች እየቆሙ ሕዝቡንም እያስተማሩ በመቅደስ ናቸው ብሎ አወራላቸው።

26 Τότε ἀπελθὼν, ὁ στρατηγὸς σὺν τοῖς ὑπηρέταις ἦγεν αὐτούς, οὐ
 ከዚያም ሄደ -ያ- አዛዦች -ከ-ጋር- -ለ- ባለ-ሥልጣን ተመራ እርሱን አይደለም
[G5119](#) [G0565](#) [G3588](#) [G4755](#) [G4862](#) [G3588](#) [G5257](#) [G0071](#) [G0846](#) [G3756](#)

μετὰ βίας, ἐφοβοῦντο γὰρ τὸν λαόν μὴ λιθασθῶσιν.
 -ከ-ጋር- ኃይል ፈራ -ምክንያቱም- -ያ- ሕዝብ አይ- ለመወገር
[G3326](#) [G0970](#) [G5399](#) [G1063](#) [G3588](#) [G2992](#) [G3361](#) [G3034](#)

በዚያን ጊዜ አዛዥ ከሎሌዎች ጋር ሄዶ አመጣቸው። በኃይል ግን አይደለም፤ ሕዝቡ እንዳይወግሩአቸው ይፈሩ ነበርና።

27 ἀγαγόντες δὲ αὐτούς, ἔστησαν ἐν τῷ συνεδρίῳ. καὶ ἐπηρώτησεν
 ተመራ -ጀግጥ- እርሱን ቆመ -በ- -ለ- ሸንጎ -አና- ጠየቀ
[G0071](#) [G1161](#) [G0846](#) [G2476](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4892](#) [G2532](#) [G1905](#)

αὐτούς ὁ ἀρχιερεὺς,
 እርሱን -ያ- ሊቃነ-ካህናት
[G0846](#) [G3588](#) [G0749](#)

አምጥተውም በሸንጎ አቆሙአቸው።

28 λέγων, [οὐ] Παραγγελία παρηγγείλαμεν ὑμῖν μὴ διδάσκειν ἐπὶ τῷ
 እያለ አይደለም -በ-ትእዛዝ- አዘዘ ለእናንተ አይ- አስተማሩ -በ-ላይ- -ለ-
[G3004](#) [G3756](#) [G3852](#) [G3853](#) [G4771](#) [G3361](#) [G1321](#) [G1909](#) [G3588](#)

ὀνόματι τούτῳ? καὶ ἰδοὺ, πεπληρώκατε τὴν Ἱερουσαλήμ τῆς διδαχῆς ὑμῶν,
 ስም ለዚህ -አና- አየ ፈጸመ -ያ- አየሩሳሌም -የ- ትምህርት -የ-እናንተ
[G3686](#) [G3778](#) [G2532](#) [G3708](#) [G4137](#) [G3588](#) [G2419](#) [G3588](#) [G1322](#) [G4771](#)

καὶ βούλεσθε ἐπαγαγεῖν ἐφ' ἡμᾶς τὸ αἷμα τοῦ ἀνθρώπου τούτου.
 -አና- ፈለገ ለማምጣት -በ-ላይ- እኛን -ያ- ደም -የ- ሰው -የ-ይህ
[G2532](#) [G1014](#) [G1863](#) [G1909](#) [G1473](#) [G3588](#) [G0129](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3778](#)

ለቀ ካህናቱም። በዚህ ስም እንዳታስተምሩ አጥብቀን አላዘዘናችሁምን? እነሆም፣ አየሩሳሌምን በትምህርታችሁ ሞልታችኋል፤ የዚያንም ሰው ደም በእኛ ታመጡብን ዘንድ ታስባላችሁ ብሎ ጠየቃቸው።

29 ἀποκριθεὶς δὲ, Πέτρος καὶ οἱ ἀπόστολοι εἶπαν, Πειθαρχεῖν δεῖ Θεῷ,
 መልሶ -ጀግጥ- ጴጥሮስ -አና- -ያ- ሐዋርያት አሉ ለመታዘዝ ያስፈልጋል አምላክ
[G0611](#) [G1161](#) [G4074](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0652](#) [G3004](#) [G3980](#) [G1163](#) [G2316](#)

μᾶλλον ἢ ἄνθρωποις.
 ይልቅ -ወይም- ሰው
[G3123](#) [G2228](#) [G0444](#)

ጴጥሮስና ሐዋርያትም መልሰው አሉ። ከሰው ይልቅ ለእግዚአብሔር ልንታዘዝ ይገባል።

30 ὁ Θεὸς τῶν πατέρων ἡμῶν ἤγειρεν Ἰησοῦν, ὃν ὑμεῖς διεχειρίσασθε,
-ያ- አምላክ -የ- አባት -የ-አኛ ተነሣ አዳሱ የ- አናገተ ገደለ
[G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G1453](#) [G2424](#) [G3739](#) [G4771](#) [G1315](#)

κρεμάσαντες ἐπὶ ξύλου.
ተሰφለ -በ-ላይ- ዱላ
[G2910](#) [G1909](#) [G3586](#)

አናገተ በእንጨት ላይ ሰቅላችሁ የገደላችሁትን አዳሱን የአባቶቻችን አምላክ አስነሣው፤

31 τοῦτον ὁ Θεὸς, Ἀρχηγὸν καὶ Σωτῆρα, ὕψωσεν, τῇ δεξιᾷ αὐτοῦ, τοῦ
ይህን -ያ- አምላክ ፈጣሪ -አና- አዳኝ ከፍ-ይላል -ለ- ቀኝ -የ-አርሱ -የ-
[G3778](#) [G3588](#) [G2316](#) [G0747](#) [G2532](#) [G4990](#) [G5312](#) [G3588](#) [G1188](#) [G0846](#) [G3588](#)

δοῦναι μετάνοιαν τῷ Ἰσραὴλ, καὶ ἄφεσιν ἁμαρτιῶν.
ሰጠ -የ-ንስሐ -ለ- እስራኤል -አና- ይቅርታ ኃጢአት
[G1325](#) [G3341](#) [G3588](#) [G2474](#) [G2532](#) [G0859](#) [G0266](#)

ይህን እግዚአብሔር፣ ለእስራኤል ንስሐን የኃጢአትንም ስርየት ይሰጥ ዘንድ፣ ራስም መድኃኒትም አድርጎ በቀኝ ከፍ ከፍ አደረገው።

32 καὶ ἡμεῖς ἐσμεν μάρτυρες τῶν ῥημάτων τούτων, καὶ τὸ Πνεῦμα τὸ
-አና- እኛ ἰው ምስክሮች -የ- ቃል -የ-እነዚህ -አና- -ያ- መንፈስ -ያ-
[G2532](#) [G1473](#) [G1510](#) [G3144](#) [G3588](#) [G4487](#) [G3778](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#)

Ἅγιον, ὃ ἔδωκεν ὁ Θεὸς τοῖς πειθαρχοῦσιν αὐτῷ.
ቅዱስ የ- ሰጠ -ያ- ሰጠ -ለ- አምላክ -ለ- ለመታዘዝ ለአርሱ
[G0040](#) [G3739](#) [G1325](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G3980](#) [G0846](#)

እኛም ለዚህ ነገር ምስክሮች ነን፣ ደግሞም እግዚአብሔር ለሚታዘዙት የሰጠው መንፈስ ቅዱስ ምስክር ነው።

33 οἱ δὲ ἀκούσαντες, διεπρίοντο, καὶ ἐβούλοντο ἀνελεῖν αὐτούς.
-ያ- -ደግሞ- ሰማ ተቆረጡ -አና- ፈለገ ገደለ እርሱን
[G3588](#) [G1161](#) [G0191](#) [G1282](#) [G2532](#) [G1014](#) [G0337](#) [G0846](#)

እነርሱም ሲሰሙ በጣም ተቆጡ ለገደሉአቸውም አሰቡ።

34 Ἀναστὰς δὲ τις ἐν τῷ συνεδρίῳ, Φαρισαῖος, ὀνόματι Γαμαλιήλ,
ተነሣ -ደግሞ- አንድ-ነገር -በ- -ለ- ሸንጎ ፈሪሳውያን ስም ገማሊኤል
[G0450](#) [G1161](#) [G5100](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4892](#) [G5330](#) [G3686](#) [G1059](#)

νομοδιδάσκαλος, τίμιος παντὶ τῷ λαῷ, ἐκέλευσεν ἕξω βραχὺ τοὺς ἀνθρώπους
የሕግ-መምህራን ከበረ ሁሉ -ለ- ሕዝብ አዘዘ ውጪ ጥቂት -ያ- ሰው
[G3547](#) [G5093](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2992](#) [G2753](#) [G1854](#) [G1024](#) [G3588](#) [G0444](#)

ποιῆσαι.
አደረገ
[G4160](#)

ነገር ግን በሕዝብ ሁሉ ዘንድ የከበረ የሕግ መምህር ገማልያል የሚሉት አንድ ፈሪሳዊ በሸንጎ ተነሥቶ ሐዋርያትን ጥቂት ፈቀቅ እንዲያደርጉአቸው አዘዘ።

35 εἶπέν τε πρὸς αὐτούς, ἄνδρες, Ἰσραηλῖται, προσέχετε ἑαυτοῖς ἐπὶ τοῖς
አለ -ደግሞ- -ውደ- እርሱን ሰው አስራኤላዊ ተጠንቀቅ ለራሳቸው -በ-ላይ- -ለ-
[G3004](#) [G5037](#) [G4314](#) [G0846](#) [G0435](#) [G2475](#) [G4337](#) [G1438](#) [G1909](#) [G3588](#)

ἀνθρώποις τούτοις, τί μέλλετε πράσσειν;
ሰው ለእነዚህ ምን ለሆን-ነው ሰበሰበ
[G0444](#) [G3778](#) [G5101](#) [G3195](#) [G4238](#)

እንዲህም አላቸው። የእስራኤል ሰዎች ሆይ፣ ስለ እነዚህ ሰዎች ምን እንደምታደርጉ ለራሳችሁ ተጠንቀቁ።

41 Οἱ μὲν οὖν ἐπορεύοντο, χαίροντες, ἀπὸ προσώπου τοῦ συνεδρίου,
 -ῥ- -ἰῤῥ- -ἠΛΗῤ- ὤε εἰ-εἰΛጸ -ἠ- ὄጥ -ῥ- Ἰጎጎ
[G3588](#) [G3303](#) [G3767](#) [G4198](#) [G5463](#) [G0575](#) [G4383](#) [G3588](#) [G4892](#)

ὅτι κατηξιώθησαν ὑπὲρ τοῦ ὀνόματος ἀτιμασθῆναι.
 ምክንያቱም ተገኘ-ብቁ ስለ- -ፃ- ስም ተዋረደ
[G3754](#) [G2661](#) [G5228](#) [G3588](#) [G3686](#) [G0818](#)

እነርሱም ስለ ስሙ ይናቁ ዘንድ የተገባቸው ሆነው ስለ ተቆጠሩ ከሸንጎው ፊት ደስ እያላቸው ወጡ፤

42 πᾶσάν τε ἡμέραν, ἐν τῷ ἱερῷ καὶ κατ' οἶκον, οὐκ ἔπαύοντο
 ሁሉ -ደግሞ- ቀን -ብ- -ለ- ቤተ-መቅደስ -እና- -ብ-ለይ- ቤት አይደለም ቆመ
[G3956](#) [G5037](#) [G2250](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2411](#) [G2532](#) [G2596](#) [G3624](#) [G3756](#) [G3973](#)

διδάσκοντες καὶ εὐαγγελιζόμενοι τὸν Χριστὸν Ἰησοῦν.
 አስተማረ -እና- ወንጌል-ተሰበከለት -ፃ- ክርስቶስ አየሱስ
[G1321](#) [G2532](#) [G2097](#) [G3588](#) [G5547](#) [G2424](#)

ዕለት ዕለትም በመቅደስና በቤታቸው ስለ አየሱስ እርሱ ክርስቶስ እንደ ሆነ ማስተማርና መስበክን አይተዉም ነበር።